



『システム化は社長の仕事』

今年は例年になく寒い冬になりそうですね。

いちようやドウダンツツジの鮮やかな黄色や赤の紅葉でコロナで暗くなりがちな気分を明るくしてくれます。

GOTO トラベルが一時中止になったことで、またビジネスがスローになってくる気配がありますが、それでも出来る限りの手を尽くしてビジネスを進めていく必要があります。

小規模ながら、業務のバックヤードを IT 化することに、コツコツ時間とお金をかけてきました。

コロナ禍中であっても仕事を続けることができてるのは、そうした IT ツールを少しずつ用意してきたこと、またツールを使う環境を社内に課したことで、社員が仕方がなく？仕事で使うようになり、使うことが当たり前になるように育成したことにあります。

最近では様々なクラウドツールが市場に出てきていて、コロナ対策としてもクラウドツールの種類は増え、利用もさらに加速していくでしょう。

社員には付加価値の高い仕事に時間が割けるよう、定型業務をいかに自動化していくかを考えることも社長の仕事かと思うのです。

教えて！

翻訳 Q&A

Q: 「Thunderbirds Are Go!」は、正しい英語ですか？

3D アニメの『サンダーバード ARE GO』の元となった、1960 年代半ばのイギリスの特撮人形劇『サンダーバード』のオープニングに出てくるフレーズ「Thunderbirds Are Go!」ですが、これは、正しい英語なのでしょうか？

A: 中学で英語を習い始めた頃、動詞の「go」は確かに習いましたが、Be 動詞に続けて使う用法は習いませんでした。英和辞典で調べてみると go には「形容詞」としての用法もありますね。

「用意ができて」「正常に作動して」といった意味で出てきます。

でも一番終わりに申し訳程度に載っているだけです。

というわけで「Thunderbirds Are Go!」は「サンダーバード、出動準備完了!」という訳になります。

最近、米スペース X の宇宙船クルードラゴンが打ち上げ成功が話題になりましたが、スペース X のツイッターでは次の投稿がありました。

“All systems are go for tonight’s launch at 7:27 p.m. EST of Crew Dragon’s first operational mission with four astronauts on board.”

拙訳：全システムにおいて、今夜 7 時 27 分 (米国東部時間) に予定されている初の宇宙飛行士 4 人が搭乗するクルードラゴンの打ち上げ準備は完了です。

リモートワークの生活を工夫したいと思います。

心機一転。激動の中、新しい今を精一杯生きる。

キーボードのFキーを使いこなして作業効率アップを頑張ります！



笑顔の強化につとめる☺

コンテンツサービス事業部

2021年の目標は、テレワーク中のスタッフに代わり、事務所内の業務を円滑に行えるようにフォローする。

自分にとってチャンスを手に入れる年にしたいです！

社長

新たな年のスタート、気分一新して頑張ります！

設計・データ処理
サービス事業部

総務

新年の抱負

我々の強みを生かした
周辺ビジネスを作っていく。

☆仕事編☆
笑顔でニコニコ

☆家庭編☆
記念日にお祝いで
奥さんもニコニコ

☆健康編☆
炭水化物を退散
させてニコニコ

健康第一で
今年もがんばります！

お客様にとって
欠かせない存在に
なります！

エンジニアリング事業部

昨年は暮れに大風邪を引き大変ご迷惑をおかけいたしました。今年、きっちり栄養をとり健康管理に努めたいと思います。

今年はとても元気な水牛の年なので、みんな元気になってほしいです。一緒に安全に、そして新年を楽しく迎えましょう！

今年もお客様が満足して頂けるように頑張ります。

新しい年が順調でありますように。

